



U.S. Citizenship and Immigration Services

ទំព័រព័ត៌មាននៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ

ចេញផ្សាយនៅថ្ងៃទី 29 ខែមេសាឆ្នាំ 2011

សេចក្តីផ្តើម

ការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ (Public charge) គឺជាផ្នែកមួយ នៃច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍របស់សហរដ្ឋអាមេរិកដែលមានអស់រយៈពេលជាង 100 ឆ្នាំ មកហើយដែលជាដីនៃការមិនអាចទទួលបាន និងការនិរទេសបណ្តេញចេញ។ បុគ្គលណាម្នាក់ដែលទំនងជានៅពេលណា មួយដើម្បីក្លាយ ជាការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ មិនអាចទទួលយកបានទេចំពោះសហរដ្ឋអាមេរិក និងមិនមានសិទ្ធិក្លាយជាពលរដ្ឋអចិន្ត្រៃយ៍ដែលស្របច្បាប់។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយការទទួលអត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈ មិនមែនដោយស្វ័យប្រវត្តិធ្វើឱ្យបុគ្គលម្នាក់ក្លាយជាការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ។ ទំព័រព័ត៌មាននេះអាចជួយផ្តល់ ព័ត៌មានអំពីការ កំណត់សេវាការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ ដើម្បីជួយអ្នកដែលមិនមែនជាពលរដ្ឋ ធ្វើការជ្រើសរើសតាម ព័ត៌មានអំពីថាតើអ្នកត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំ អត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈណាមួយ។

ប្រវត្តិសាស្ត្រ

នៅក្រោមផ្នែកទី 212 (a) (4) នៃច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍ និងសញ្ជាតិ (INA) បុគ្គលណាម្នាក់ដែលកំពុងស្វែងរកការចូលមកក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិក ឬស្វែងរកការកែតម្រូវស្ថានភាពអ្នករស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ (ការទទួលបានត្រីនកាត) គឺមិនអាចទទួលយកបានទេ ប្រសិនបើបុគ្គលណាម្នាក់ "នៅពេលនោះនៃពាក្យស្នើសុំចូលមក ឬដើម្បីការកែសម្រួលស្ថានភាពរស់នៅទំនងជានៅពេលណាមួយដើម្បីក្លាយជាការទទួលបន្ទុកនៃសាធារណៈ។" ប្រសិនបើបុគ្គលណាម្នាក់ មិនអាចទទួលយកបានការចូលមកសហរដ្ឋអាមេរិក ឬការកែសម្រួលស្ថានភាព នឹងមិនត្រូវបានផ្តល់ឱ្យទេ ។ ច្បាប់ស្តីអំពីអន្តោប្រវេសន៍ និង សុខុមាលភាពបានបង្កឱ្យមានការព្រួយបារម្ភខ្លះអំពីថា តើពលរដ្ឋមិនមែនអាចប្រឈមមុខ នឹងផលវិបាកអវិជ្ជមាន សម្រាប់ការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ពី សហព័ន្ធ រដ្ឋ ឬសាធារណៈក្នុងមូលដ្ឋាន ។ អ្នកដែលមិនមែនជាពលរដ្ឋខ្លះ និងក្រុមគ្រួសាររបស់ពួកគេមានលក្ខណៈសម្បត្តិទទួលអត្ថប្រយោជន៍ សាធារណៈរួមទាំង ការជួយសង្គ្រោះពីគ្រោះមហន្តរាយ ការព្យាបាលជំងឺឆ្លង ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ និងអាហារបំប៉នសម្រាប់កុមារ និងកម្មវិធីថែទាំសុខភាពដោយមិនត្រូវបានរកឃើញថាជាការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ។

និយមន័យនៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ

ក្នុងការកំណត់ភាពមិនអាចទទួលយកបាន USCIS កំណត់ "ការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ" ថាបុគ្គលណាម្នាក់ដែលទំនងក្លាយជា "ដើម្បីការពឹងផ្អែកភាគច្រើនទៅលើរដ្ឋាភិបាលសម្រាប់ការរស់នៅ ដូចដែលបានបង្ហាញដោយការទទួលបានប្រាក់ជំនួយជាសាធារណៈ សម្រាប់ការថែរក្សាប្រាក់ចំណូល ឬការបង្កើតស្ថាប័នសម្រាប់ការថែទាំរយៈពេលវែង

នៅការចំណាយដោយរដ្ឋាភិបាល។" សូមមើល" សេចក្តីណែនាំអំពីការអនុវត្តការនិរទេសបណ្តេញចេញ និងការមិនអាចទទួលយកបាននៅលើដី នៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ: "64 FR 28689 (ថ្ងៃទី26 ខែឧសភា ឆ្នាំ1999) ។ ក្នុងការកំណត់ថាគឺជនបរទេសណាមួយដែលបាន ឆ្លើយតប នឹងនិយមន័យនេះចំពោះការមិនទទួលខុសត្រូវរបស់សាធារណៈជន ជាកត្តាមួយចំនួនត្រូវបាន គេរាប់បញ្ចូលទាំង វ័យ សុខភាព ស្ថានភាពនៃគ្រួសារ ទ្រព្យសម្បត្តិ ធនធានស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ ការអប់រំ និងជំនាញ ។ មិនមានតែមួយទេ

កត្តាផ្សេងទៀត ជាងកង្វះនេះលើលិខិតបញ្ជាក់នៃការគាំទ្រ បើសិនមានការចាំបាច់ នឹងកំណត់ថាគឺបុគ្គលណាមួយគឺជាទទួលបន្ទុកសាធារណៈ។

ការពិគ្រោះយោបល់អត្ថប្រយោជន៍ជាប្រធានបទនៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ:

ការណែនាំរបស់ USCIS បញ្ជាក់ថាជំនួយផ្នែកសាច់ប្រាក់សុទ្ធសម្រាប់ការថែរក្សាប្រាក់ចំណូលរួមបញ្ចូលប្រាក់ចំណូលសូស្យាលស៊ីគ្រីទី (SSI) ជំនួយសាច់ប្រាក់ពីកម្មវិធីជំនួយបណ្តោះអាសន្នសហព័ន្ធសម្រាប់គ្រួសារក្រខ្យត់ (TANF) និងកម្មវិធីជំនួយសាច់ប្រាក់របស់រដ្ឋ ឬក្នុងមូលដ្ឋានសម្រាប់ការថែទាំប្រាក់ចំណូលដែលគេហៅថាកម្មវិធី "ជំនួយទូទៅ" ។ ការព្រមទទួលយកនូវសំណៅស្នើសុំប្រាក់សុទ្ធជាសាធារណៈទាំងនេះអាចធ្វើអោយអ្នកដែលមិនជាពលរដ្ឋ មិនអាចទទួលបានការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ បើសិន មានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យផ្សេងទៀតមានលក្ខណៈសម្បត្តិតាមសេចក្តីតម្រូវ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយគ្រាន់តែទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ទាំងនេះមិនមែនជា បុគ្គលដែលមិនអាចទទួលយកបានដោយស្វ័យប្រវត្តិមិនមានលទ្ធភាព កែសម្រួលស្ថានភាពអ្នករស់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ ឬអ្នកដែលអាចនិរទេសបណ្តេញចេញបាននៅកន្លែងការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ។ សូមមើល "សេចក្តីណែនាំអំពីការអនុវត្តការនិរទេសបណ្តេញចេញ និងភាពមិនអាចទទួលយកបានលើដីទទួលបន្ទុកសាធារណៈ" 64 FR 28689 (ថ្ងៃទី 26 ខែឧសភា ឆ្នាំ1999) ។ ការប្តេជ្ញាចិត្តជារៀងរាល់ពេលត្រូវបានធ្វើឡើងនៅលើគោលការណ៍សំណុំរឿងដោយសំណុំរឿងនៅក្នុងបរិបទ សរុបនៃកាលៈទេសៈនេះ។

លើសពីនេះទៅទៀតជំនួយសាធារណៈដែលរួមបញ្ចូល មេឌីកាល់ ដែលត្រូវបានប្រើដើម្បីឧបត្ថម្ភដល់ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងគ្រឹះស្ថានសម្រាប់ការថែទាំរយៈពេលយូរដូចជាផ្ទះថែទាំសុខភាព ឬស្ថាប័នសុខភាពផ្លូវចិត្ត ក៏អាចត្រូវបានគេចាត់ទុកថាជាកត្តាអវិជ្ជមាននៅក្នុងស្ថានភាពទាំងមូល សម្រាប់គោលបំណងនៃការ កំណត់ការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ។ ការកំណត់ស្ថាប័ន រយៈពេលខ្លីសម្រាប់ការ ធ្វើឱ្យបានល្អឡើងវិញនិតិសម្បទាកម្មគឺមិនមែនជាប្រធានបទនៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈទេ។

ការពិគ្រោះយោបល់អត្ថប្រយោជន៍មិនមែនជាប្រធានបទនៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈ:

ក្រោមការណែនាំរបស់ភ្នាក់ងារអត្ថប្រយោជន៍ មិនមែនជាសាច់ប្រាក់សុទ្ធ និងអត្ថប្រយោជន៍ ជាសាច់ប្រាក់ពិសេសដែលមិនមានបំណងថែរក្សាប្រាក់ចំណូល មិនត្រូវបានពិគ្រោះយោបល់អត្ថប្រយោជន៍ មិនមែនជាប្រធានបទនៃការទទួលបន្ទុកសាធារណៈទេ ។ អត្ថប្រយោជន៍ទាំងនេះរួមមាន:

- ការធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រងសុខភាពផ្សេងទៀត និងសេវាសុខភាព (រួមបញ្ចូលទាំងជំនួយសាធារណៈ សម្រាប់ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ និងការសាកពិសោធន៍ និងព្យាបាលរោគសញ្ញា នៃជំងឺឆ្លងការប្រើក្លិនិកសេវាសុខភាព ធ្វើឱ្យបានល្អឡើងវិញនិតិសម្បទាកម្មរយៈពេលខ្លី ការថែទាំមុនពេលសម្រាលកូន និងសេវាវេជ្ជសាស្ត្រ សង្គ្រោះបន្ទាន់) មណ្ឌលសេវាថែទាំរយៈពេលយូរ
- កម្មវិធីធានារ៉ាប់រងសុខភាពកុមារ (CHIP)

- កម្មវិធីអាហារូបត្ថម្ភដែលរួមបញ្ចូលកម្មវិធីជំនួយអាហារូបត្ថម្ភបន្ថែម(SNAP) ដែលហៅថាអាហារូបករណ៍ អាហារពិសេស កម្មវិធីអាហារបំប៉នពិសេសសម្រាប់ស្ត្រីមានទារកនិងកុមារ (WIC) អាហារថ្ងៃត្រង់នៅសាលាជាតិ និងកម្មវិធី អាហារពេលព្រឹកនៅសាលារៀននិងកម្មវិធីសង្គ្រោះបន្ទាន់បន្ថែមនិងសង្គ្រោះបន្ទាន់ កម្មវិធីជំនួយម្ហូបអាហារ ផ្សេងទៀត។

- អត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ផ្ទះសំបែង
- សេវាថែទាំកុមារ
- ជំនួយថាមពលដូចជាកម្មវិធីជំនួយថាមពលផ្ទះដល់អ្នកដែលមានប្រាក់ចំណូលតិចតួច (LIHEAP)
- សង្គ្រោះបន្ទាន់ផ្នែកគ្រោះមហន្តរាយ
- ជំនួយថែទាំចិញ្ចឹមនិងការចិញ្ចឹមកូន
- ជំនួយផ្នែកអប់រំ (ដូចជាការចូលរៀននៅសាលាសាធារណៈ) រួមទាំងអត្ថប្រយោជន៍នៅក្រោម ច្បាប់ស្តីពីការចាប់ផ្តើមដំបូង និងជំនួយសម្រាប់ការអប់រំបឋមសិក្សា មធ្យមសិក្សា ឬខ្ពស់ជាង
- កម្មវិធីហ្វឹកហ្វឺនធ្វើការងារ
- នៅក្នុងប្រភេទកម្មវិធីតាមសមាគមន៍សេវាកម្មឬជំនួយ (ដូចជាទឹកកន្លែងដែលផ្តល់អាហារដោយឥតគិតថ្លៃ, ការផ្តល់ប្រឹក្សាយោបល់ពីវិបត្តិនិងអន្តរាគមន៍និងទីជំរករយៈពេលខ្លី)
- អត្ថប្រយោជន៍មិនមែនសាច់ប្រាក់សុទ្ធនៅក្រោមកម្មវិធី TANF ដូចជាជំនួយការថែទាំកុមារឬការឧបត្ថម្ភការដឹកជញ្ជូន ជាដើម
- ការបង់ថ្លៃសាច់ប្រាក់ដែលបានទទួលបានដូចជាសិទ្ធិកម្មសិទ្ធិលេខ II អត្ថប្រយោជន៍សូស្យាលស៊ីគ្វីប្រាក់រឹត្រៃតរបស់រដ្ឋាភិបាល និងអត្ថប្រយោជន៍អតីតយុទ្ធជន និងសំណៅផ្សេងទៀតនៃអត្ថប្រយោជន៍ដែលរកបាន
- ប្រាក់សំណងជូនដល់អ្នកដែលឥតការងារធ្វើ

កម្មវិធីមួយចំនួនខាងលើអាចផ្តល់ អត្ថប្រយោជន៍ជាសាច់ប្រាក់ដូចជាជំនួយថាមពលការដឹកជញ្ជូន ឬការថែទាំកុមារដែលបានផ្តល់ជូនក្រោមជំនួយកម្មវិធី TANF ឬ ការអភិវឌ្ឍន៍ចំនួនប្រាក់ជំនួយទុកបំរុងសំរាប់ការមើលថែទាំកូនចំពោះគ្រួសារដែលមានប្រាក់ចំណូលតិច (CCDBG) និងការបង់ប្រាក់ សង្គ្រោះបន្ទាន់មួយដងគាត់នៅក្រោមកម្មវិធី TANF ។ ចាប់តាំងពីគោលបំណងនៃ អត្ថប្រយោជន៍បែបនេះ មិនមែនសម្រាប់ ការថែរក្សាប្រាក់ចំណូល ប៉ុន្តែដើម្បីជៀសវាងនូវតម្រូវការជំនួយជាសាច់ប្រាក់ជាបន្ត សម្រាប់ការថែទាំប្រាក់ចំណូលពួកគេមិនត្រូវទទួល យកការថ្លឹងថ្លែងលើច្បាប់ការទទួលបន្ទុកសាធារណៈទេ។

ការកត់សំគាល់: ជាទូទៅអ្នករស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ស្របច្បាប់ដែលបច្ចុប្បន្នមាន "គ្រឿងកាត" មិនអាចត្រូវបានបដិសេធចំពោះភាពជាពលរដ្ឋសញ្ជាតិអាមេរិក សម្រាប់ការទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍សាធារណៈ ដោយស្របច្បាប់ដែលពួកគេមានលក្ខណៈសម្បត្តិទទួលបាន ។

ការបដិសេធន៍ទទួលខុសត្រូវ: ឯកសារនេះត្រូវបានបកប្រែដោយផ្អែកទៅលើសំណៅភាសាអង់គ្លេសដែលមាននៅលើគេហទំព័រ [USCIS website](https://uscis.gov).